

## Nouvelle saison 2011



*Hans-Ruedi Vetterli*

**V**oici, la nouvelle formule de l'Echo d'Aïre-Le Lignon. Un journal aéré, rendant la lisibilité meilleure, tout en gardant la formule de base, qui consiste à traiter des sujets d'actualité de VOTRE quartier. Nous espérons vivement qu'il saura vous plaire...

**Chères lectrices, chers lecteurs, chers membres,**

Après une pause bien méritée, nous voici avec la première édition du journal de l'an 2011. L'année 2010 a été marquée par les quelques événements traditionnels auxquels notre association participe ou organise, à savoir les promotions des enfants dans la Commune de Vernier, ainsi que la soirée choucroute qui a eu lieu quelques semaines avant l'Escalade. Un grand MERCI à celles et ceux qui participent fidèlement à cette soirée.

En plus des activités festives, l'association continue à se préoccuper de plusieurs problèmes parmi lesquels on relève certains points «chauds» tels que : L'absence de piste cyclable sur la route d'Aïre en direction du Pont-Butin (retardée par l'important chantier des SIG).

Des problèmes de fluidité de circulation dans la zone industrielle du Lignon. Le projet de construction d'une usine force-chaaleur des SIG sur la presqu'île d'Aïre alors que la commune s'était opposée à sa construction sur le terrain des SIG, au Lignon, en raison d'une nouvelle source de pollution !!!

La construction d'une nouvelle passerelle au-dessus du Rhône reliant Aïre à Onex. Le choix d'un nouvel emplacement pour la déchetterie sise au ch. des Sellières/ch. du Renard.

L'association désire que notre cité, notre quartier restent agréables à vivre et nous devons lutter pour cela, ensemble !

Faites-nous part de vos remarques, de vos interrogations, donnez-nous vos idées. Ecrivez-nous et/ou venez-nous rejoindre au comité. Nous avons besoin de nouveaux visages, de nouvelles initiatives. Nous avons aussi besoin de jeunes, car l'avenir de notre quartier et de notre cité est également dans leurs mains.

En vous souhaitant, un peu tardivement mais de tout cœur, une très bonne année 2011 remplie de joie, de paix et d'une bonne santé.

### Prochaine parution

20 avril 2011

### Délai de remise des textes

30 mars 2011

Cotisation annuelle 2011

Frs 25.- minimum

CCP 12-15388-4



**Pour une mobilité sans limites.**



**Hyundai Santa Fe à partir de CHF 37 490.-\***

\* Tous les prix indiqués sont des recommandations tarifaires non légalement contraignantes, TVA comprise.  
2.4 4WD Comfort à partir de CHF 37 490.-, version illustrée: 2.2 CRDi 4WD Premium (7 places) à partir de CHF 51 490.-

Soyez polyvalent: jusqu'à 7 places, 4x4, économique avec 6,8 lt aux 100km, 5 ans de garantie kilométrage illimité, 5 ans de service inclus\*. Venez maintenant l'essayer.

ALCADIS

KMC, Kontich - Succursale Lancy, Route du Pont Butin 14,  
1213 Petit Lancy, Téléphone 022 879 03 33

## Le mois de février

**D**urant ce mois de 28 jours, les jours ont augmenté de 84 minutes et le 19 février, à 1 h 26, le Soleil est entré dans le signe des **poissons**, dont le natif est un être passionné, sensible et irritable. Chez lui, il faut s'attendre à l'inattendu. Il est tiraillé par des impulsions contradictoires. C'est un être plein de contradictions qui se décide pour une chose et fait le contraire. Il exerce une forte attraction sur ses proches grâce à un grand pouvoir sensoriel. Il

a une nature chaude et réceptive et il ne voit pas les êtres comme ils sont mais comme il aimerait les voir. Il est sensuel, intelligent et très créatif. Un compagnon merveilleux pour lequel tout doit être de première qualité. Il peut se sacrifier et être idéaliste et charmeur.

Le 3 février les Chinois ont fêté leur traditionnel Nouvel-An ou fête du Têt et l'année 2011 et placée sous le **signe du lapin de métal blanc**.

## Voici l'heure d'été

C'est dans la nuit du samedi 26 et dimanche 27 mars qu'il faudra avancer d'une heure toutes les pendules, horloges, montres, etc pour se mettre à l'heure d'été qui sera valable jusqu'au 30 octobre 2011.



## Le mois de mars

Mois consacré, chez les Romains, au Dieu Mars. De nos jours, du 1er au 31 du mois les jours croissent de 101 minutes et le 21 mars à 0h21, commencement du **printemps** avec l'entrée du Soleil dans le signe du **Bélier**, dont le natif de ce signe de feu, dominé par Mars et Pluton, dispose de force et d'énergie. Il est toujours prêt à prendre l'initiative. Il est instinctif et dynamique et agit parfois de façon irréfléchie ce qui conduit à des graves erreurs. Etant le premier signe du zodiaque, il symbolise le printemps et représente ainsi l'énergie, la spontanéité, l'indépendance et le courage. On l'accuse souvent d'être égoïste. Mais il peut également être très romantique et il aspire à l'affection et la confirmation.

## L'écho du passé

**Le 31 mars 1911**, les journaux du matin annonçaient le percement du dernier tronçon de 80 cm d'épaisseur avait été effectué, dans le tunnel ferroviaire du Loetschberg que aller relier, sur une longueur de 14,612 km., pour permettre le transport de voyageurs, de marchandises et d'automobiles entre Kandersteg (Berne) à Goppensteein (Valais). Les travaux avaient débuté en 1906 et réalisés en particulier par Léon Chagnaud, fils d'un entrepreneur de la Creuse (France).

L'équipe qui œuvrait du côté sud s'aperçut la première de l'ouverture et l'équipe du côté nord qui préparait une nouvelle attaque de la paroi, reconnut le fait accompli et il fut alors convenu que le reste de la paroi serait abattu par le côté sud. A 3 h 40, la dernière mine explosait provoquant une ouverture de quatre mètres carrés environ, par laquelle ouvriers et ingénieurs du côté sud rejoignirent et ceux du côté nord et tombèrent dans les bras les uns des autres. L'ouverture au trafic a eu lieu en 1913.

## Le dicton du mois

Quand mars se déguise en été,  
Avril prend des habits fourrés.

## La pensée du mois

Le bien vaut mieux que le mieux.  
Tout ce qui est meilleur ne dure guère.

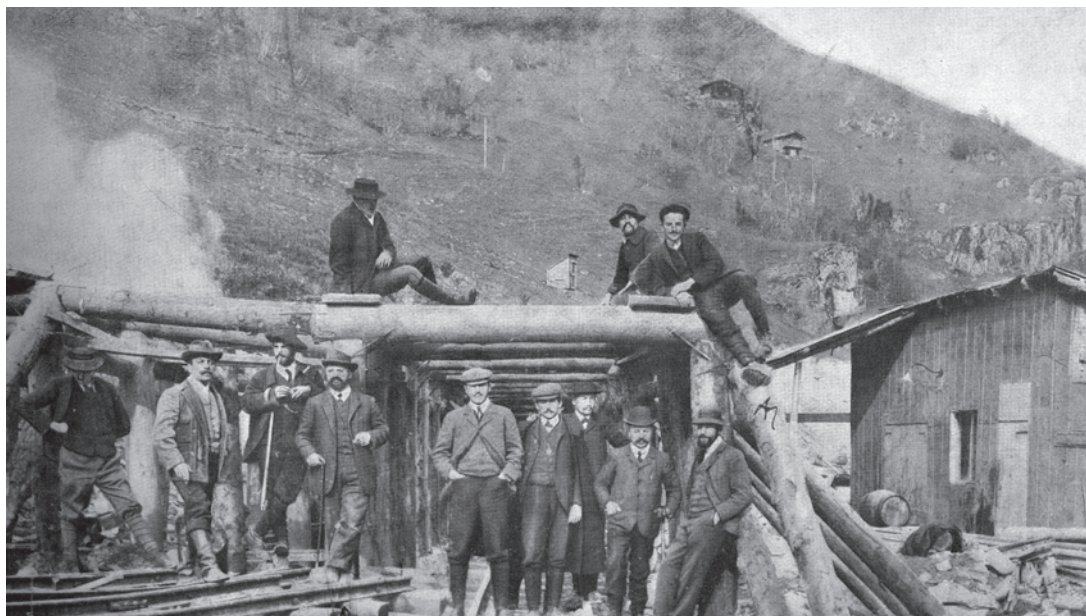
**Joseph Joubert (1754-1824)**

## Le truc du mois

### Salade de fruits

Une salade de fruits aura plus de saveur si vous ajoutez un peu d'écorce de citron vert râpée après avoir soigneusement lavé le fruit à l'eau chaude pour enlever les traces de traitement.

Photo extraite de  
«La Patrie Suisse»  
d'avril 1911





## Médailles pour les chiens

**R**appel aux propriétaires ou détenteurs de chiens qu'ils doivent, **avant le 1er avril 2011**, acquérir la médaille pour l'année 2011. en vente **au poste de Police municipale, rue du Village 38 à Vernier, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h**, dont le coût, pour les habitants de la Commune de Vernier, s'élève à:

1er chien CHF 82.-

2e chien CHF 112.-

3e chien CHF 152.-

### montants cumulables

Lors de l'obtention de cette marque de contrôle, il faut présenter obligatoirement: une pièce d'identité ; une attestation d'assurance responsabilité civile; le certificat de vaccination du chien; l'attestation de l'identification de l'animal par la puce ou le tatouage, ainsi que. Si nécessaire. L'autorisation d'acquisition et détention pour les chiens potentiellement dangereux et l'attestation de cours de sensibilisation et/ou du cours pratique pour tous les nouveaux détenteurs, après le 1er septembre 2008.

## Conseil municipal

**Des impératifs de délai d'impression et de place disponible n'ont pas permis de publier le compte rendu des séances de fin 2010. Toutes nos excuses à nos fidèles lectrices et lecteurs pour ce retard d'information.**

### Séance du 16 novembre 2010

Séance présidée par M. Yves Magnin (PDC) au cours de laquelle les conseillères et conseillers municipaux ont pris, notamment, les décisions suivantes :

Acceptation par 29 oui et 2 abstentions d'une motion amendée du Groupe socialiste demandant de mettre à disposition des associations et des travailleurs sociaux hors mur les salles de gymnastique communales pendant les fins de semaines et d'ajouter au budget 2011 les ressources nécessaires à ces ouvertures.

Acceptation, par 30 oui et 2 abstentions du montant des jetons de présences des conseillers municipaux pour l'année 2011.

Acceptation, par 19 oui, 9 non et 4 abstentions, du budget de fonctionnement 2011 pour un montant de CHF 93'558'256.- aux dépenses et CHF 93'644'557.- aux revenus, laissant apparaître en excédent de recettes de CHF 86'301.-; de fixer le taux des centimes additionnels à 50 centimes, de fixer le taux des centimes additionnés à l'impôt sur les chiens également à 50 centimes et autorisation au Conseil administratif

d'emprunter jusqu'à concurrence de CHF 9'885'576.- pour couvrir l'insuffisance de financement des investissements du patrimoine administratif.

Renvoi, à l'unanimité à la Commission de l'environnement de la résolution du Groupe UDC invitant le Conseil administratif à entreprendre des démarches en vue du déplacement des citernes des pétroliers sur un site à l'écart de la population et présentant toutes les garanties de sécurité.

### Séance du 14 décembre 2010

Sous la présidence de M. Yves Magnin, qui passe le relais à la vice-présidente Mme Monique Mattenbeger (L) le législatif verniolan a pris notamment les décisions suivantes :

Acceptation (unanimité) du crédit de CHF 1'917'000.- pour la réalisation d'un réseau de chauffage à distance pour les bâtiments communaux de Vernier-Village en remplacement des chaufferies à mazout.

Acceptation, par 27 oui et 2 abstentions (AGT) du crédit complémentaire de CHF 2'053'100.- pour terminer les travaux de réaménagement de l'immeuble administratif à l'avenue de Châtelaine.

Acceptation, par 29 oui et 2 abstentions, du crédit de CHF 178'000.- destinée au renouvellement, en 2011, du parc automobile communal et unanimité pour le crédit de CHF 247'000.- pour le remplacement de machines pour la viabilité hivernale.

La dérogation au rapport des surfaces pour une parcelle à la route du Bois-des-Frères N 11 pour la construction de deux groupes de deux villas mitoyennes est acceptée par 30 oui et 1 non (Verts) m sous réserve d'une cession au domaine public d'une bande de terrain nécessaire, le cas échéant, pour l'aménagement d'une piste cyclable et que toutes les surfaces extérieures soient réalisées avec un revêtement perméable et qu'un emplacement soit prévu pour le tri sélectif des déchets.

Le crédit de CHF 212'000.- destiné aux études préliminaires, aux frais d'organisation du concours et du développement du projet d'une passerelle sur le Rhône, au bas de la presqu'île d'Aire, reliant les communes de Vernier et d'Onex, est accepté à l'unanimité.

Acceptation, par 26 oui, 3 non et 5 abstentions du crédit complémentaire de CHF 187'445.95 pour l'assainissement de la route de Montfleury à Vernier.

Acceptation, à l'unanimité, d'une cession au domaine public d'une partie d'une parcelle au chemin de Maisonneuve à Châtelaine.

Par 25 oui et 2 abstentions (MCG) un postulat du groupe libéral, chargeant le Conseil administratif de présenter un rapport en vue de l'acquisition de parcelles, dans le périmètre de la ZIBAT à Vernier que l'Etat avait l'intention d'acquérir pour régler les problèmes du MOA et accueillir des industries de la zone de la Praille, est pris en considération et transmis à l'exécutif.

## Autorisations de construire du 16 décembre 2010 au 28 février 2011

**Services industriels**  
création ouverture en façade  
ch. Château-Bloch 2

**Commune de Vernier**  
installation panneaux solaires  
ch. Nicolas-Bogueret 1

**M. et Mme Biasi**  
aménagement mur antibruit  
ch. du Wellingtonia 2e

**Comptoir Immobilier**  
rénovation appartement 12e  
étage av. du Lignon 58

**Commune de Vernier**  
aménagement déchetterie enterrée  
ch. Du Grand-Champ

## Le savez-vous ?

L'association Pro Natura a désigné, après l'abeille à longues antennes, le lombric comme animal de l'année 2011. mettant ainsi en lumière le rôle indispensable du ver de terre dans la fertilité du sol. E forant des galeries dans la terre jusqu'à 2 mètres de profondeur où il amène sa nourriture (feuilles et autres matières organiques mortes). Par ses galeries, il rend un incalculable service, l'eau de pluie pénétrant ainsi plus facilement dans la terre et le sol est bien aéré. Avec sa digestion, le lombric fabrique de l'humus, l'engrais naturel par excellence. Il est également très utile à ses prédateurs, tels le hérisson ou les oiseaux, pour qui il constitue un apport de protéine.

Ce coup de projecteur sur le lombric sert également à attirer l'attention sur les menaces qui pèsent sur lui : L'homme, avec la super fertilisation, le labour, le fraissage et les machines agricoles qui compactent le sol et surtout le bétonnage des terres cultivées réduit de plus en plus l'habitat du lombric qui ne peut survivre sous une maison ou du goudron

En Suisse, on trouve une quarantaine d'espèces de vers de terre, la plus connue étant le ver de rosée *Lumbricus terrestris*, d'une longueur de 12 à 30 cm de long, rouge brun à l'avant et plus pâle à l'arrière.

Relevons encore que lors des questions en fin de séance, Eric Dubath, membre d'A gauche toute, a présenté sa démission, après dix ans de présence au Conseil municipal, en raison de sa domiciliation à Carouge, démission présentée en chanson sur une copie légèrement adaptée de la célèbre chanson de Boris Vian «Le déserteur» (voir le texte dans «Actualités Vernier» de février 2011)

## Séance du 1er février 2011

En début de séance, M. Yves Magnin, président (PDC) rend hommage à M. Jean-Claude Seydoux, ancien conseiller et président du Conseil municipal décédé le 7 janvier dernier.

Suite à la pétition munie de 129 signatures de l'Association swap RENTS d'élèves des Libellules pour plus de sécurité au passage pour piétons aux Libellules, le législatif, à l'unanimité, décide d'envoyer celle-ci au Conseil administratif en le priant d'entreprendre les mesures utiles à la sécurité des enfants.

Acceptation de la dérogation au rapport des surfaces pour une parcelle sise au chemin des Grebattes N 10 en vue du projet de construction d'un habitat groupé de 8 logements, sous réserve que toutes les surfaces extérieures soient réalisés avec un revêtement perméables, qu'un emplacement soit prévu pour le tri sélectif des déchets et qu'une cession gratuite d'une bande de terrain le long du Nant des Grebattes soit accordée.

Le Conseil municipal unanime invite le Conseil administratif à prendre les mesures provisoires nécessaires à la sécurité de la route d'Aire et de prévoir et prendre les mesures pour la création d'une piste cyclable ainsi que des passages pour piétons protégeant réellement ceux-ci sur ladite route, suite à la motion du groupe PDC.

Même unanimité concernant la pétition d'habitants d'Aire (voir article page 13 de « Actualités Vernier »).

Par 18 oui, 9 non et 12 abstentions, ouverture d'un crédit de CHF 340'000.- afin de réaliser la deuxième étape d'un réseau intra communal à haut débit.

Ouvertures du crédit de CHF 170'000.- destiné aux travaux de rénovation des menuiseries extérieures et

des peintures des façades de l'école de Vernier-Place qui fête cette année le centième anniversaire de sa construction est accepté à l'unanimité. de même que celui de CHF 312'000.- pour la deuxième étape pour l'étude EPIQR (Energy Indoor Quality Retrofit), établissant le diagnostic de l'état technique des bâtiments communaux, ainsi que celui complémentaire de CHF 187'445.95 destiné à couvrir le solde des frais des travaux d'assainissement de la route de Montfleury à Vernier.

Le crédit d'investissement de CHF 442'000.- pour l'équipement initial du pavillon de. L'enfance à Vernier est accepté par 26 oui et 8 abstentions et le préavis favorable au projet de modification du régime des zones à Cointrin-Ouest, Avanchets, Vernier-Meyrin est accepté par 33 oui et 1 abstention libérale.

Un projet de délibération du Conseil municipal présenté par le groupe PDG demandant l'annulation de la DA 500-10.09 ouvrant un crédit d'étude de CHF 212'000.- pour construction de la passerelle sur le Rhône est refusé par 19 non contre 12 oui lors de la prise en considération.

Par 19 oui contre 14 non et une abstention le projet de motion du groupe des Verts pour un espace culturel alternatif intercommunal Vernier-Meyrin est accepté, après débat au cours duquel notamment M. Ronget (L) a proposé de transformer la motion en postulat, proposition rejetée par les motionnaires et une «pique» est lancée par Mme Kaelin (UDC) proposant de mettre ces artistes au vert chez les squatters du bas de la presqu'île.

## La patinoire du Lignon

6<sup>e</sup> édition

Avec le soutien du Contrat de quartier et de la Commune de Vernier, cet hiver du 17 décembre 2010 au 22 janvier 2011, la 6<sup>ème</sup> édition de la patinoire a ouvert ses portes dans la neige. Nous n'avons pas eu à débayer très longtemps, la neige a fondu bien vite et a laissé place à un relatif beau temps, en tout cas à des températures assez clémentes pour la saison.

En 5 semaines d'ouverture, en dehors des classes des écoles d'Aire et du Lignon, 1390 paires de patins ont été louées (42 paires en moyenne par ouverture). De nouveau, les enfants étaient très très enthousiastes et ravis de nous retrouver sur la place du Lignon. La grande nouveauté de cette année a été l'acquisition de quelques paires de patinettes pour les plus petits, qui se sont immédiatement intégrés entre les jeux des plus grands. Les 4 soirées animations ont rencontré un très vif succès auprès des enfants. Nous aurions souhaité la participation d'un plus grand nombre de parents car ces soirées disco sont aussi prévues pour des visiteurs qui n'ont pas forcément envie de chausser les patins. Nous profitons de remercier encore une fois les bénévoles qui sont toujours venus avec intérêt et surtout de bonne humeur pour distribuer les patins et servir crêpes, brochettes de bonbons, cafés, etc. à la buvette. Nous espérons que de nouvelles personnes viendront nous aider l'année prochaine.



# L'Écho du quartier

Gilles-Eric Roagna et Catherine Kolly, les responsables de cette animation, ainsi que les nombreux bénévoles anonymes méritent notre plus vive gratitude pour leur engagement et les « renforts », seront les bienvenus pour la septième édition 2011-2012.

## Samedi de jeux au Lignon

Avec l'appui du Contrat de quartier, suite à un projet déposé par Sentha Laurent et Mikael Desile, une après-midi et une soirée dédiées aux jeux de sociétés ont été organisés au rez-de-chaussée inférieur de la salle des fêtes du Lignon, avec la collaboration de l'Association JOCA et de la ludothèque du Lignon.

Cette première a remporté un joli succès, notamment l'après-midi avec les enfants venus nombreux, accompagnés de quelques parents. A la soirée réservée aux ados et adultes, on doit peut-être regretter la faible participation des habitants du Lignon dans le public présent

Excellente initiative qui a permis aux petits et grands de se rencontrer dans une ambiance conviviale pour retrouver ou découvrir des jeux de sociétés et qui est, bien entendu, à refaire.

## Les Joyeux dimanches

Les rendez-vous du «réseau solidarité» pour ceux qui se retrouvent seuls le dimanche ou qui aimeraient passer un moment en bonne compagnie avec à la clé un repas simple continuent en 2011.

Notez, d'ores et déjà, la prochaine date

### Dimanche 10 avril 2011

Une participation de CHF 7.- minimum par personne est demandée. Le vin est en supplément

**Inscription** jusqu'au vendredi au plus tard au T 022 796 62 79, 022 796 80 07 ou 077 407 85 23

## Nécrologie

### † M. Jean-Claude Seydoux

Le 7 janvier 2011 est décédé, dans sa septantième année, M. Jean-Claude Seydoux, ancien habitant du Lignon. Administrateur de la Faculté des sciences économiques et sociales de l'université de Genève, il a pris sa retraite, à fin 2004, après 35 ans d'activité au sein de l'Alma Mater genevoise.

Il était actif au sein des sociétés locales vernioloises notamment les sauveteurs auxiliaires, Engagé également sur le plan paroissial à la Paroisse catholique du Lignon en tant que membre de la Chorale et président de la kermesse.

Sur le plan politique, il a milité dans le Parti démocrate-chrétien et a siégé, de 1980 à 1993 au Conseil municipal de Vernier qu'il présidera en 1993

A son épouse et à sa famille, nous réitérons notre vive sympathie et sincères condoléances.

### † M. Jean Roch



Jean Roch

Le 29 décembre 2010 s'est endormi paisiblement, à son domicile à Vernier, à l'âge de 95 ans, **M. Jean Roch**, ancien chef d'équipe au Service des routes de la Commune de Vernier. Né à Vernier, ses aïeux étaient originaires de cette commune, bien avant son rattachement à la Suisse et à Genève.

Très attaché à sa commune particulièrement à son village il entre en 1951 au Service des routes de la Commune, dont il deviendra un des chefs d'équipe dans une période où le travail était plus pénible, souvent sans l'aide de moyens mécaniques, mais avec une ambiance agréable et même amicale au sein de l'équipe.

Il prendra sa retraite après 30 ans d'activité au service de la communauté verniolane qu'il a d'ailleurs servi, en dehors de son engagement professionnel, au sein de la Compagnie des sapeurs pompiers, dont il fut le capitaine de 1967 à 1972, succédant à Jean Kurt, d'Aire Sportif, il œuvra pour transmettre sa passion, en étant un des membres fondateurs de l'Etoile Sportive de Vernier, où il fut quelques temps moniteur pour la gym dames.

Retraite heureuse, à côté de sa chère épouse Inès et ensoleillée par la présence de ses 9 petits enfants et 30 arrières petits enfants et heureux également de participer aux activités du Club des aînés de Vernier.

A son épouse et à sa famille, nous renouvelons le témoignage de notre profonde sympathie.

## Remerciements

Très émus par leurs témoignages de sympathie et d'affection, par leur présence chaleureuse lors du décès de **Gustave Jenny**, instituteur

Son épouse Mariette Jenny et sa famille remercient sincèrement ceux qui les ont entourés et soutenus lors de ce grand deuil.

## Nécrologie

Décès annoncés du 12 décembre 2010 au 28 février 2011

Abel née Cretaz, Bruna Onorina 1926, ch. de l'Écu 1 c /La Châteline  
Andrey née Blanc, Gilberte Thérèse, 1922, ch. de l'Écu 1 c /La Châteline  
Bermejo Yoldi, Maia Amparo 1928, ch. de Maisonneuve 12d  
Calame-Rosset née Kunz, Marguerite 1920, ch. des Comtoises 8  
Canova née Reymond, Katty Martine Olga 1914, ch. des Coquelicots 25  
Carrier née Bégain, Rosa Helena Renée 1923, av. des Libellules 16  
**Defontaine née Agirany, Josette Eva 1921, av. du Lignon 17**  
Desunsinge, Roger Edouard 1914, ch. de l'Écu 1 c /La Châteline  
Dousse, Charles Marie 1944, ch. de l'Écu 19  
Fasel, Martial Georges 1953, rue François-Durafour 12  
García Corral, Ramon 1945, av. Henri-Golay 10bis  
Gherardi née Mavillaz, Giovanna 1937, av. Henri-Golay 12c  
Gubian née Cervi, Rina 1934, ch. de Maisonneuve 9  
**Gugger née Stähel, Erika 1929, ch. Nicolas-Bogueret 23**  
Jordan, Madeleine Lucette 1954, ch. des Myosotis 19  
Jan née Jordan, Louise Adèle 1918, ch. de l'Écu 1 c /La Châteline  
Jost, Johann, 1924, rue Oscar-Bider 5  
Journier née Caillet, Anna 1918, ch. de l'Écu 1 c /La Châteline  
Kasongo, Ngoyi 1961, rue François-Durafour 1  
**Lacoste, Jeannine Marie Thérèse 1919, av. du Lignon 60**  
**Manzi, Roberto, 1939, av. du Lignon 75**  
Meier, Johann, 1923, av. de Crozet 46  
Moser, Fritz, 1927, ch. des Comtoises 8  
Muller, André Marius 1935, av. de Crozet 38  
Nasir Alawi, Zakaria 1910, rue Jean-Simonet 14  
**Neri, Paul François, 1935, av. du Lignon 9**  
Olivier, Renaud Jean René 1945, rue du Village 32a  
**Pittet, Ernest William 1929, ch. des Platières 35**  
**Poulin, Pierre Claude, 1920, av. du Lignon 22**  
Roch, Jean Charles 1915, ch. de Crotte-au-Loup  
Sanchez Marino, Manuel 1956, ch. du Petit-Bois 19  
Schirinz, Serge Jacques 1969, rue du Grand-Bay 4  
**Schwyder, Fidelis, 1923, ch. des Platières 10**  
Soares, Paulo Jorge, 1975, av. des Libellules 6  
**Ulrich née Frost, Jeanine Solange 1936, av. du Lignon 64**  
Vegh, Jean, 1933, rte de l'Usine-à-gaz 4  
Walcher, Claire Lise 1948, ch. de l'Écu 1 c /La Châteline

## Pompes funèbres officielles

Ouvert 7 jours sur 7  
Permanence téléphonique  
24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00



VILLÉ DE GENÈVE

4, rue du Vieux-Marché  
(face à l'ancienne mairie des Eaux-Vives)



## FSG Aire-Le Lignon

### Cours de gymnastique encore de la place

FSG Aire-Le Lignon, présidée par M. Blaise Monnier, offre aux habitantes et habitants divers cours de gymnastique afin de répondre à leurs attentes

#### Parents-Enfants (2<sup>1/2</sup> - 4 ans)

jeudi de 16h30 à 17h15 à l'Ecole du Lignon

#### Dames

jeudi de 8h30 à 9h30 et de 9h30 à 10h30 à l'Ecole du Lignon

#### Contact

Mme Edith Greiner T 022 796 83 82

#### Relax détente (Vernier-Village)

lundi de 20h à 22h30 Ecole des Ranches

#### Contact

M. Herbert Markhammer T 022 796 51 16

## Boutique 2000

### du déjà porté

Bientôt le printemps! A la boutique, vous trouverez des vêtements à bas prix, toutes tailles, pour dames, filles et garçons.

Dépôt et vente

Chaque lundi de 14h à 17h

Premier lundi du mois de 14h à 19h

Le jeudi, vente seulement, de 15h30 à 18h

La Boutique est fermée durant les vacances scolaires et les jours fériés.

#### Renseignements

T 022 796 61 64 ou 022 796 59 12



## La Ludothèque d'Aire-Le Lignon

La Ludothèque d'Aire-Le Lignon «L'Arbre à jouets» est située au nouveau Centre de quartier, sous l'église catholique du Lignon et offre la possibilité aux enfants de venir jouer ou emprunter de nombreux jeux, selon l'horaire suivant

**lundi** 16h à 18h30 ouvert à tous

**mercredi** 9h à 11h pour les plus petits et leurs accompagnants

**mercredi** 14h à 17h ouvert à tous

**jeudi** 15h à 18h ouvert à tous

**samedi** 9h à 11h ouvert à tous

Soirée jeux **tous les premiers vendredi du mois**, dès 20h Venez faire découvrir vos jeux !

Ouvert pendant les vacances scolaires.

Fermé les jours fériés et les vacances de Noël.

Pour plus de renseignements

T 079 401 51 04

## Les repas du mercredi 2011

### partage et convivialité à table

pour les habitant(e)s de tout âge et de toute culture de la presqu'île à 12h, au Centre de quartier du Lignon, **place du Lignon 35**,

les 23 et 30 mars / 6,13 et 20 avril / 4 et 11 mai 2011

### Contact et inscription à La Carambole

T 022 796 42 67 ou 077 426 06 67



Tous les mercredis à midi au Centre de quartier du Lignon, les animateurs de La Carambole organisent les repas, avec le soutien du Contrat de quartier, pour toutes et tous et les liens qui se créent autour de la table, contribuent améliorer la qualité de vie et les contacts entre génération et cultures.

## Un nouveau nom pour la Carambole !

Les habitantes et habitants de la presqu'île d'Aire sont invités à participer au concours «spécial Carambole» en répondant à la Présidente de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon, Mme Anne Chevalley, rte d'Aire 160 ou par courriel [anne.chevalley@api.net](mailto:anne.chevalley@api.net) pour une nouvelle appellation de «La Carambole» qui symbolisera un nouvel espace d'accueil pour le quartier.

Les critères demandés sont: une image positive, dynamique, éducative et multiculturelle touchant les préados et adolescents, Cette nouvelle appellation doit être concise et ne doit pas contenir plus de 12 caractères. Un jury composé de jeunes et moins jeunes habitants du Lignon se réunira, fin février, pour la sélection des propositions.

La gagnante ou le gagnant se verra remettre, par la Maison de quartier, un bon de la FNAC d'une valeur de CHF 50.-. **A vos plumes !**



La Carambole

## Assemblée générale statutaire

**Vendredi 15 avril 2011 à 20h30**  
**buvette de l'école d'Aire**

Nous invitons les habitant-e-s à participer nombreux à cette réunion, prouvant ainsi leur attachement à la qualité de vie de leur quartier.

## Nous avons besoins de vous !

De 1957 à 2011, de nombreuses bonnes volontés se sont engagées sans relâche au cours de ces années, pour essayer de conserver ou améliorer la qualité de vie dans ce coin de la Commune de Vernier qui semble parfois oublié ou négligé et vous ?

Chacun doit se sentir partie prenante et responsable de rester attentif à l'évolution du quartier et lutter afin d'éviter, au maximum toutes, les nuisances qui pourraient péjorer la qualité de vie et le bien être de la population de notre presqu'île. L'union, mais aussi le nombre, fait la force, nous comptons donc sur vous !

## URGENT !!!

### L'Association recherche

un trésorier ou une trésorière

Si vous aimez les chiffres et vous avez un peu de temps libre, notre Association recherche une personne bénévole disposée à assumer le poste de trésorier.

La personne disposée à nous apporter son aide peut s'adresser au Président, M. Hans-Ruedi Vetterli au T 022 797 14 59 ou 079 231 26 51

## La vie de notre Association

### Soirée choucroute du 20 novembre

Cette année, le Comité de l'Association avait décidé d'organiser, à nouveau, la traditionnelle soirée choucroute qui avait dû être supprimée en 2009, en raison d'un effectif trop réduit des bonnes volontés. En raison des impératifs de mise à disposition des locaux communaux et en vue d'éviter la bousculade des manifestations de l'Escalade et de fin d'année, décision a été prise de fixer la date au mois de novembre, plus précisément le samedi 20 à la salle communale d'Aire. Malgré l'absence du président, Hans-Ruedi Vetterli, en déplacement à l'étranger, le maintien de cette manifestation traditionnelle a été décidé, mais quelques perturbations ont quelque peu compliqué la tâche d'organisation, mais fort de la maxime de l'écrivain Paulo Coelho «Quand on ne peut revenir en arrière, on ne doit se préoccuper que de la meilleure façon d'aller de l'avant», le président et le président d'honneur ont pris la décision de modifier l'organisation, en s'adressant à un traiteur notamment, afin de maintenir cette occasion pour la population de la presqu'île de se retrouver dans une ambiance agréable et très conviviale.

Une soixantaine de personnes ont répondu à cette invitation, parmi lesquelles on a noté la présence de M. Yves Magnin, Président du Conseil municipal verniolan, qui a, au cours de la soirée, apporté les salutations des Autorités et rappelé l'importance d'une association comme la nôtre pour la sauvegarde du bien vivre dans le quartier de M. Yvan Rochat, Conseiller administratif de Vernier pour l'apéritif, retenu par d'autres obligations, ainsi que son collègue, M. Thierry Cerutti qui nous a fait l'honneur d'apporter son aide au service de table et du pasteur. Jean-Daniel Schneeberger.

Après le repas, en vue d'aider à la digestion, les participants étaient invités sur la piste de danse, entraînés par le sympathique musicien André Lambert, dont la sonorité de sa musique permettait aux non danseurs de converser avec son voisin de table. En intermède, petite nouveauté avec la présentation de la troupe «The Illusionist», trio de jeunes magiciens (15 ans) qui enchantèrent et stupéfièrent le public par leur talent et leur brio dans des tours dignes du «plus grand cabaret». Présence également de «Dame Chance» avec une série de listes paniers qui ont permis à certains «heureux» de repartir gagnants.

Belle soirée, dommage pour les absents qui, comme le dit l'axiome populaire : «ont eu tort!» et un très grand merci à toutes les bonnes volontés qui ont œuvré, sans relâche, ce soir-là.

## Parlons jardinage

### Avril

Près la pause hivernale, la nature reprend peu à peu ses droits. Tout commence à sourire en avril, sauf pour le jardinier qui est débordé en ce mois ; le potager le réclame, le verger ne peut se passer de lui...et il y a toute le reste, les fleurs à préparer, le gazon à tondre, etc.

### Fleurs

Plantation, en pleine terre, des bulbes d'été (bégonias, lis, cannas, glaïeuls...) en échelonnant la plantation

des glaïeuls toutes les 2 semaines jusqu'à fin juin pour obtenir en continu des fleurs à couper. Lorsque les dernières gelées printanières ne sont plus à craindre, plantez les dahlias, en mettant directement en place les tuteurs nécessaires à leur soutien,

### Fruits et vergers

Traitez la vigne avec un fongicide pour lutter contre l'oïdium et le mildiou

Ne pulvérisez pas de produits traitant sur les arbres en fleurs,

car vous dérangeriez la pollinisation par les abeilles.

### Rosiers

Si, par prudence, vous n'avez pas encore taillé vos rosiers, il faut le faire très vite, à la faveur d'une belle journée, pour ne pas retarder la floraison. Fertiliser, après la taille, avec un engrais à décomposition lente (poudre d'os) et arrosez régulièrement les plantations d'hiver pour garantir une bonne reprise.

### Pelouses

Roulez et aérez les pelouses existantes. Si le temps est beau, démarrez les tontes régulières, en commençant avec une hauteur de coupe raisonnable

### Fenêtres et balcons

Plantez les pensées, les primevères... que vous trouverez vendues en godets dans les commerces. Effectuez des apports modérés d'engrais aux bulbes plantés dans les jardinières afin de renforcer leur floraison.

Supprimez régulièrement les fleurs fanées des bisannuelles pour prolonger la floraison et n'oubliez pas d'arroser et attendant de mettre en place le décor d'été.

### Dans la maison

Les plantes d'appartement doivent maintenant passer en régime de belle saison. Toutes les semaines, prévoir un apport d'engrais complet contenant tous les éléments nécessaires au sain développement des végétaux.

« En avril, n'ate pas un fil », ce proverbe est aussi valable pour les plantes d'intérieur. Il est encore trop tôt pour disposer sur le balcon les plantes, vertes, les plantes méditerranéennes et palmiers qui ont hiverné dans l'appartement. Surveillez aussi vos plantes, car le soleil chauffe déjà fortement à travers les vitres, d'où le risque d'apparition des acariens et des pucerons.



## La recette de Tante Lotte

### Soufflé jambon purée

Pour 4 personnes : 800 g de pommes de terre; 4 tranches de jambon cru; 80 g d'emmental râpé; 10 cl de lait; 2 œufs; 1 bouquet de ciboulette; 30g de beurre; sel et poivre

Cuisez les pommes de terre à l'eau pendant 20 minutes.

Ciselez la ciboulette et détaillez le jambon en petits morceaux.

Egouttez et écrasez les pommes de terre en purée. Mélangez avec les jaunes d'œuf, la ciboulette ciselée, le jambon et le fromage râpé. Incorporez le lait, salez et poivrez.

Préchauffez le four à 210°. Montez les blancs d'œuf en neige ferme et incorporez-les délicatement à la purée. Façonnez des boulettes et placez-les dans un plat à four beurré.

Parsemez de petits dés de beurre sur le dessus et enfournez pendant 10 minutes.

**GARAGE D'AIRE S.A.**  
agent de service agréé

Antonio Malerba

Tél.: 022 796 72 72  
Fax: 022 797 52 22  
Natel: 079 200 80 62  
Ch. Source-de-St-Jean 19  
1219 Aire - Le Lignon  
info@garagedaire.com



## A la Macav

Maison d'artisanat  
communal amateur de Vernier  
Rue du Village 52 - Vernier

**jusqu'au 26 mars 2011**

**PEGGY AUER**

«Le verre mon univers»

Termaformag peinture  
et gravure

**du 4 au 20 avril 2011**

**Marguerite BURNIER**

Gouaches et fusains



**Dimanche 27 mars,  
à 18 h, au Temple  
du Lignon**

**Lindsay Buffington  
et Céline Gay  
des Combes**

«Rythmes et Jeux»

Duo de harpes

**Vendredi 25 mars,  
dès 18h, au jardin  
Robinson du Lignon**

**Fête du  
bonhomme d'hiver**

avec l'intention d'accueillir un  
magnifique printemps, alors  
en compagnie de vos amis ou  
de votre famille, rejoignez le  
jardin Robinson participez à la  
parade avant la mise à feu à  
ce drôle de bonhomme

**Ce sont les dernières repré-  
sentations de la Revue du P'tit  
Music Hohl. Ne ratez pas ce bon  
moment de détente et d'humour.  
Réservez au 022 798 8 798**

**Pièce composée à Paris puis en-  
voyée à Venise pour y être jouée  
en milanais. Davantage comédie  
d'intrigues, moins basée sur le  
typisme des personnages, même  
s'ils sont sérieusement dessinés.**

**N'oubliez pas  
notre assemblée générale,**

**le Vendredi 15 avril 2011 à 20h30,  
à la buvette de l'école d'Aire**